

de Fürste verlore! Un de Nana Sahab, dä is vom Schlachtfeld jeflohe und is hee in de Niederung ungerjetauch. Deshalb is de Opstand vorbei, su is dat! De Flüchtlinge sin so schnell wie se konnte avjehaue un sin hee in de Wald erinn jekomme. Un han sich dereck hee im Wald versteck, dat Volk jeht jetz fott in singe Dörfer und in de Heimat, su is dat, und noh der Herrschaft der Schreckenszik is jetz de Fremdherrschaft do, Mutter vom Durbali!

Frau: (*richtet sich auf*) Wer hätt dir dat alles so verzallt? Sach, wer hätt dat all verzallt?

Bauer: O je, de Flüchtlinge natürlich, die op em Schlachtfeld besiecht sin und die hee in de Wald kumme.

Frau: Un? Wer sons hätt et verzallt?

Bauer: De Lück, die hee us em Wald in ihre Dörfer und de Heimat zeröck ungerwächs sin...

Frau: Jo, jo, dat is alles räch! Mein Herr, wo is ming Durbali? Sach, wo is ming Dukkhi? Sach doch! Sach!... (*aus der Hand des Bauern fällt das Gewehr zu Boden*) Sach, hätt eener wat verzallt über Durbali un Dukkhi? Du häss ja nit jefrach, stimmd et? Dat han ich gewuss... ich han jewuss, dat de Opstand niemals vorbei iss! Niemals... niemals. (*sie schluchzt und weint*)

Bauer: Mutter vom Durbali!... Mutter vom Dukkhi, hab Jeduld! Mensch, hür mich aan.. hür... wenn de mir verjivs dann...

Frau: De Fürst is jekomme... die Paschtune sin jekomme... de Mughal un de Nabob sind jekomme... de Marathen sin jekomme.. un de Engeländer sin jekomme... und sicher kütt bald noch eener! Un wat wir auch donn, et wird kapott jemacht. (*Es schnürt ihr die Keble zu.*)

Bauer: Hür mal, Mutter vom Durbali! Mutter vom Dukkhi!

Frau: Bring zueesch minge Durbali und minge Dukkhi her und stell se hee füür mich hin, dann kannste mich von denne de Mutter nenne, sons... (*Sie beißt sich auf die Lippe. Geht in die Hütte hinein. Kommt mit einem Becher Wasser wieder, den sie auf der Handfläche balanciert und geht nach links ab.*)

Bauer: (Hält ein) O je! Wo willse dann jetz widder hin? Mensch, jetz jank eenfach still und leis widder in ding Dorf und in de Heimat zuröck, domit... (einige Augenblicke lang in die Richtung schauend, in die die Frau gegangen ist) Verröck is se jeworde, de Ärmste! Jede Daach zu diese Stund nimmt se ne Becher med Wasser, un dann stellt sich de Mutter von Durbali do am Waldrand op und waat drop, datt singe Söhn zeröck solle komme. Durbali un Dukkhi...

### Khaleda Niazi

#### SCHLAFLOS

Für einen Traum bin ich schlaflos  
Für einen Duft, einen Gruß  
Für eine Hand voller was weiß ich?  
Ich weiß!  
Ein Gruß ist kein Platz  
Ein Duft genauso wenig  
fürs Ruhen...  
Deine Hände aber  
Was haben deine Hände mir vorenthalten,  
so dass ich nirgends zur Ruhe komme...?

(*er bleibt in Gedanken versunken stehen, dann nimmt er das Gewehr hoch*) Wat wees isch, wem dat Jewehr jehürt! Wat wees isch, wievill Lück med dem Jewehr umjekomme sin! Hoffentlich is wenichstens ken Fürst oder Nabob domit umjekomme! Die komme do och so um do, als wär dat nix...

*Plötzlich kommt ein Geräusch wie ein Stöhnen von rechts.*

Bauer: Wer da? Wer ist da, jetz sprich doch endlich, Kamerad! Jelöv ja nit, dat isch hee mit dem Jewehr un dem Zeug nit schieße könnt. ... Wat nu...

*Ankunft eines Mannes. Gleichsam niedergeschlagen und zerbrochen. Die Haare offen und zerrauft. Der Bart kräftig sprießend. Die ganze Erscheinung in schrecklichem Zustand. Vielleicht ist es ein Anführer einer Einheit oder ein bedeutender Mann. An der Hüfte hängt ein Schwert in der Scheide. An verschiedenen Stellen seines Körpers sieht man Wunden. Kaum ist er da, will er mit verküffenen Augen in alle Richtungen schauen, doch er stolpert und fällt auf der Stelle auf dem Boden hin, und durch sein Stöhnen ist es, als ginge ein Stich durch die Landschaft.*

Bauer: Luerens, dat is dä Zorn vom Herrn! Ah... ah... ah... Herrjott... Herrjott... Herrjott. (*lässt das Gewehr fallen. Kommt näher.*) Hee, Herr!... Hürens Kamerad... wer bis du? Herrjott... Herrjott... Herrjott! Ohnmächtisch is e jeworde, der Ärmste! Dat is ene Flüchtling! (*Er geht in die Hütte, kommt mit Wasser in einer Schale wieder heraus, hebt den Kopf des Mannes an und gibt ihm Wasser zu trinken.*) No mehr Wasser? Soll isch no mehr Wasser bringe? (*Einige Augenblicke später setzt sich der Mann aufrecht hin. Der Bauer holt noch mehr Wasser aus der Hütte. Der Mann trinkt auch dieses Wasser vollständig aus.*) Herr, wer sid ihr? Flüchtling sid ihr, dat hat ich jewiss dereck kapiert, als ich üch jesenn han. Herr, wat für ne Flüchtling sid ihr? Fürst oder Nabob, Nana Saheb oder ... Rajput oder Marathe oder... oder...? Sagen Sie's, Herr, sach et doch endlich! Soll isch wat zu äße herbringe? Jut... ich guck emal nach. Keine Angst, ne! Immer mit de Ruh... (*eilends geht er zur Hütte. Kommt wieder mit zwei Brotfladen in der*